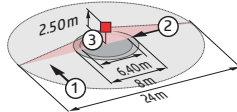


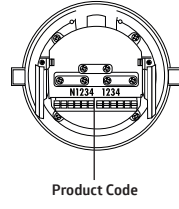
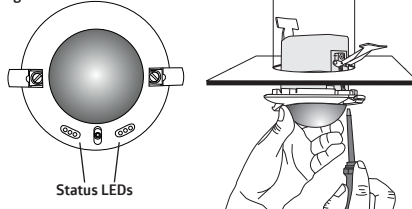
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Avisos de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, in base alle regole elettotecniche, solo da elettricisti o da persone addestrate da elettricisti sotto la direzione e il controllo di un elettricista.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Sluk for spændingen før monteringen! Denne sensor er ikke egnet til åbning.	¡ Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación ! Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.	Prima del montaggio disinserire la tensione! Questo apparecchio non è adatto come protezione per lo scollegamento della rete principale.	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada! Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.
	På grund af de høje startstrømme fra elektroniske forkoblinger og LED-drivere er det maksimale antal tilsluttede lyskilder begrænset. Ved et stort antal lyskilder skal en ekstern kontaktor bruges. Hvis lyskilderne er tilsluttede direkte, anbefales det at bruge et RC filter til håndtering af elektrisk støj fra spolerne. Når du har sat forbindelseskablerne i, skal du sætte det medfølgende dæksel på detektoren. Alle knapforbindelser og D+/D-terminalerne må ikke tilsluttes forsyningspændingen.	Debido a las altas corrientes de entrada de los balastos electrónicos y los controladores LED, el número máximo de luminarias conmutables es limitado. Se debe utilizar un contactor externo para un gran número de cargas. Todas las cargas conmutadas deben estar debidamente atenuadas contra las interferencias (recomendamos nuestros supresores de RC para este fin). Coloque la tapa suministrada en el detector después de insertar los cables de conexión. Todas las conexiones de los botones y los terminales D+/D- no deben estar conectados a la tensión de alimentación.	A causa delle elevate correnti di spunto dei reattori elettronici e dei driver LED il numero di apparecchi controllabili direttamente può risultare limitato. Si consiglia di utilizzare un contattore esterno in caso di grandi quantità di apparecchi. Tutti i carichi induttivi devono essere adeguatamente filtrati (a tal fine consigliamo i nostri soppressori RC). Mettere il coperchio in dotazione sul rilevatore dopo aver inserito i cavi di collegamento. Tutti i collegamenti dei pulsanti e i terminali D+/D- non devono essere collegati alla tensione di alimentazione.	O número total de cargas comutáveis é limitado devido às elevadas correntes de arranque dos balastos/drivers dos LED. No caso de ser necessário comutar um grande número de luminárias LED, aconselha-se a utilização de um contactor comandado pelo relé do detetor. Para todo o tipo de cargas, é aconselhável a utilização de supressores de interferência (recomendamos o uso dos nossos kits de extinção de arco). Colocar a tampa fornecida sobre o detetor após a inserção dos cabos de ligação. Todas as ligações dos botões e os terminais D+/D- não podem ser ligados à tensão de alimentação.
	Læs dette tillæg og betjeningsvejledningen, før du starter enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adicional y las instrucciones de funcionamiento antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Si prega di leggere questo supplemento e le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Por favor, leia este suplemento e o manual de instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso previsto.
	Funktionsmåde	Funcionamiento	Funzionamento	Modo de funcionamento
	PD4-M-DAA4G er en meget følsom sensor til lofttiltalt devaluelse baseret på passiv detektering af infrarødt lys med en integreret DALI-kontrolenhed, DALI-strømforsyning og knapstyring. Hvis mennesker, dyr eller andre varmekilder bevæger sig i detektionsområdet, kan detektoren bruge DALI-protokollen til at dæmpe og skifte ECG-styrede lys afhængigt af forekomsten af dagslys, så et foruddefineret lysstyrkeniveau holdes konstant i rummet. Slaveindretninger af typen PD4-S-DAA4G kan bruges til at forstørre detektionsområdet.	El PD4-M-DAA4G es un detector de presencia de techo altamente sensible basado en la detección de movimiento por luz infrarroja pasiva con unidad de control DALI integrada, fuente de alimentación DALI y control por pulsador. Si las personas, los animales u otras fuentes de calor se mueven dentro del rango de detección, el detector puede regular y conmutar las luminarias accionadas por el ECG a través del protocolo DALI en función de la cantidad de luz natural, de modo que se mantenga constante un nivel de luminosidad predefinido en la habitación. Se pueden utilizar dispositivos esclavos del tipo PD4-S-DAA4G para aumentar el rango de detección.	Il PD4-M-DAA4G è un rilevatore di presenza a soffitto altamente sensibile basato sul rilevamento del movimento con infrarosso passivo con unità di controllo DALI integrata, alimentazione DALI e comando a pulsante. In caso di rilevamento di persone, animali o fonti di calore nell'area di rilevamento il dispositivo accende l'illuminazione DALI ad esso collegata dimmerandola al valore di luce impostato in funzione del contributo di luce naturale presente. I dispositivi slave del tipo PD4-S-DAA4G possono essere utilizzati per aumentare il campo di rilevamento.	O PD4-M-DAA4G é um detector de presença de tecto altamente sensível, com deteção de movimento por tecnologia de deteção de radiação de infravermelhos passiva, fonte de alimentação DALI integrada e controlo manual por botões de pressão convencionais. Se pessoas, animais ou outras fontes de calor se moverem dentro do intervalo de deteção, o detector pode regular e comutar as luminárias equipadas com driver DALI ligadas ao bus do detetor, em função da contribuição da luz natural do dia, por forma a manter o nível de iluminação sobre o plano de trabalho constante na sala. Os dispositivos escravos do tipo PD4-S-DAA4G podem ser utilizados para aumentar o alcance de deteção.
	Montering	Montaje	Montaggio	Montagem

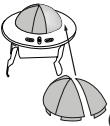
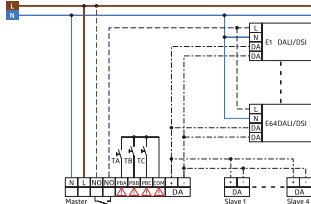
Fig. 1

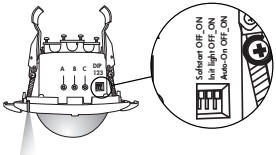
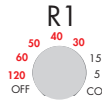
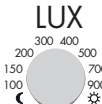
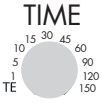


	①	②	③
2.50m	Ø 24.00m	Ø 8.00m	Ø 6.40m
5.00m	Ø 48.00m	Ø 16.00m	-

Fig. 2



92591	DK Abblænding af område som ikke skal detekteres	ES Reducción del área de detección para evitar perturbaciones	IT Delimitazione delle fonti di disturbo	PT Exclusão de fontes de interferência
	Hvis sensorens detekterings- område er for stor, eller der detekteres områder, som ikke skal overvåges, så kan området reduceres eller indskrænkes ved hjælp af de vedlagte afdæknings- lameller (a).	En el caso de que el área de detección por defecto del detector sea demasiado grande o cubra zonas que no deban ser vigiladas, puede reducirse/acotarse cómodamente el área de detección utilizando las carátulas obturadoras adjuntas (a).	Se il campo di rilevamento del rilevatore è troppo grande o copre i campi che non devono essere sorvegliati, si può ridurre o limitare il campo a seconda del fabbisogno usando le clip di protezione in dotazione (a).	Se a área de deteção do detetor for demasiado extensa ou se forem cobertas áreas que não pretende monitorizar, é possível reduzir ou limitar a área, conforme as necessidades, utilizando as lamelas de cobertura (a) fornecidas.
	Skematisk diagram	Esquema de conexión	Schema di cablaggio	Esquema elétrico
	Skematisk diagram – Ved tillslutning, følg venligst mærkingen af klemmerne på enheden!	Esquema de conexión – Cuando conecte el detector, por favor, respete la nomenclatura de los conectores del dispositivo.	Schema di cablaggio – quando si collega il rivelatore, rispettare i collegamenti dei morsetti del dispositivo!	Esquema elétrico – ao ligar o detetor, respeite as marcações de identificação dos terminais no dispositivo.
				
	Selvtestcyklus	Ciclo de autocontrol	Ciclo di autotest	Ciclo de autoteste
	I de første 60 sek., efter at DALI-busspændingen er tilsuttet, kører sensoren gennem en selvtestcyklus. I løbet af denne tid reagerer enheden ikke på bevægelse.	En los primeros 60s tras la aplicación de la tensión del bus DALI, el detector realiza un ciclo de comprobación. Durante este tiempo, el dispositivo no reacciona al movimiento.	Nei primi 60s dopo il collega- mento della tensione del bus DALI, il rivelatore esegue un ciclo di auto-test. Durante questo periodo, il dispositivo non reagisce al movimento.	Nos primeiros 60s após a aplica- ção da tensão de alimentação ao bus DALI, o detector passa por um ciclo de autoteste. Durante este tempo, o dispositivo não reage ao movimento.
	Idriftsættelse (uden IR-adapter)	Puesta en marcha (sin adaptador IR)	Messa in funzione (senza adattatore IR)	Comissamento (sem adaptador IR)
	PD4-M-DAA4G kan sættes i drift med grundlæggende funktioner, selv uden forudindstillinger. Sensoren fungerer i fabriksindstil- linger fra fabrikken (hvid lysdiode lyser permanent), som kun kan skiftes til gruppestilstand med fjernbetjeningen (smartphone eller tablet + IR-adapter + app) og kommandoen "UNLOCK". Alle knapper fungerer i fabriksindstil- linger (tænd/sluk og dæmp).	El PD4-M-DAA4G puede ponerse en funcionamiento con funciones básicas incluso sin preajustes. De fábrica, el detector funciona en modo de emisión (LED blanco permanentemente encendido), que solo se puede cambiar a modo de grupo con el mando a distancia (smartphone o tableta + adaptador de infrarrojos + app) y el comando "UNLOCK". Todos los botones son funcionales en el modo de emisión (comutación y regulación).	Il PD4-M-DAA4G può essere messo in funzione con le funzioni di base preimpostate. Il rivelatore funziona in modalità broadcast (LED bianco permanentemente acceso), che può essere commu- tato in modalità gruppo solo con il telecomando (smartphone o tablet + adattatore IR + app) e il comando "UNLOCK". Tutti i pulsanti sono funzionali in modalità di trasmissione (commutazione e dimmerazione).	O PD4-M-DAA4G também pode ser colocado em serviço com funcio- nalidades básicas sem alterar qual- quer configuração. Na configuração de fábrica, o detector funciona no modo Broadcast (o LED branco brilha perma- nentemente), que só pode ser alterado para o modo de Grupos com o auxílio do comando remoto (smartphone ou tablet + Adaptador/IV's + app) e o comando "DESBLOQUEAR". Todos os botões funcionam em modo Broadcast (em comutação e regulação).
	Yderligere funktioner er tilgæn- gelige ved hjælp af IR-adapteren (valgfrit tilbehør, art.-nr.: 93067) og smartphone-appen (Android, iOS). Du kan finde yderligere betjeningsvejledninger på www. beg-luxomat.com/dk .	Hay más funciones disponibles a través de un adaptador de infrarrojos (accesorio opcional, ref.: 92726) y una aplicación para smartphone (Android, iOS). Encon- trarás más instrucciones de uso en www. beg-luxomat.com/es .	Ulteriori funzioni sono disponibili tramite adattatore IR (accessorio opzionale, nr. art.: 92726) e app per smartphone (Android, iOS). Ulteriori istruzioni per l'uso possono essere trovate su www. beg-luxomat.com/it .	Outras funções estão disponíveis através de adaptador IV's (acessório opcional, ref.: 92726 ou 93067) e aplicação para smartphone (Android, iOS). Mais instruções de funciona- mento podem ser encontradas em www.beg-luxomat.com/pt .
	Aktivér fabriksprogrammet	Activar el programa de fábrica	Attivare il programma di fabbrica	Reativar da programação de fábrica
	Fabrikindsstillingerne kan genaktiveres når som helst som følger (alle tidligere indstillinger går tabt): 1. Spændingen skal være tilsluttet. 2. Drej potentiometeret "TID" til "Test" (hvis potentiometeret allerede er i "Test" -position, skal det først flyttes til en anden position). 3. Drej "LUX" potentiometeret til "Sun" (hvis potentiometeret allerede er i "Sun" position, skal det først flyttes til en anden position). Hvis alle lysdioder blinker i ca. 3 sekunder, var aktiveringen af fabriksindstillingerne vellykket.	El programa de fábrica, incluyendo el modo de emisión, puede ser reactivado en cualquier momento de la siguiente manera (todos los ajustes anteriores se pierden): 1. La tensión de funcionamiento debe estar presente. 2. Gire el potenciómetro "TIME" a la posición "Test" (si el potenciómetro ya se encuentra en la posición "Test", pri- mero debe moverse a otra posición). 3. Gire el potenciómetro "LUX" a la posición "Sol" (si el potenciómetro ya se encuentra en la posición "Sol", pri- mero debe moverse a otra posición). Si todos los LEDs parpadean durante unos 3 segundos, la activación de la configuración de fábrica, incluido el modo de emisión, se ha realizado correctamente.	Le impostazioni di fabbrica pos- sono essere riattivate in qualsiasi momento come segue (tutte le impostazioni fatte con l'IR adapter andranno perse): 1. La tensione di funzionamento deve essere presente. 2. Ruotare il potenziometro "TIME" su "Test" (se il potenziometro è già in posizione "Test", bisogna prima spostarlo in un'altra posizione). 3. Ruotare il potenziometro "LUX" su "Sun" (se il potenziometro è già in posizione "Sun", bisogna prima spostarlo in un'altra posizione). Se tutti i LED lampeggiano per circa 3 secondi, l'attivazione dell'impostazione di fabbrica, com- presa la modalità di regolazione, ha avuto successo.	A programação de fábrica, incluindo o modo de transmissão, pode ser restabelecido a qualquer momento da seguinte forma (todas as con- figurações realizadas anteriormente serão perdidas!): 1. Ligue a tensão de alimentação se o detetor ainda não estiver alimentado. 2. Rodar o potenciômetro "TIME" para "Test" (se o potenciômetro já estiver na posição "Test", deve primeiro ser movido para outra posição). 3. Rodar o potenciômetro "LUX" para "Sol" (se o potenciômetro já estiver na posição "Sol", deve primeiro ser movido para outra posição). Se todos os LEDs piscarem durante aproximadamente 3 segundos, a ativação da configuração de fábrica, incluindo o modo de broadcast foi bem sucedida.

92591	DKIndstillinger via potentiometer og DIP-switch	ESAjustes mediante potenciómetro e interruptor DIP	ITImpostazioni tramite potenziometro e interruttore DIP	PTAjustes através de potenciômetro e interruptor DIP
				
	Indstillinger med potentiometer Cut-off (CO): standby-strømforsbrøg for tilsluttede DALI-spøler minimeres automatisk HVAC (5, 15): lysafhængig HVAC-tilstedeværelseskontrol / HVAC (30, 40, 50, 60, 120): lysafhængig HVAC-tilstedeværelseskontrol med 5 min tændingsforsinkelse / OFF: ingen relækontrol	Ajustes con potenciómetro Cut-off (CO): el relé reduce automáticamente el consumo en modo Stand-by de los balastos electrónicos DALI conectados HVAC (5, 15): control HVAC (ventilación, calefacción y aire acondicionado) independiente del nivel de luz ambiental (30, 40, 50, 60, 120): control HVAC (ventilación, calefacción y aire acondicionado) con 5 min. de retardo de encendido independiente del nivel de luz ambiental / OFF: sin control de relé	Impostazioni con il potenziometro Cut-off (CO): in Standby gli alimentatori DALI vengono disalimentati per un maggior risparmio energetico HVAC (5, 15): ritardo spegnimento del canale HVAC indipendente dal valore di luce (30, 40, 50, 60, 120): ritardo spegnimento del canale HVAC indipendente dal valore di luce con ritardo di 5 min alla ricummutazione OFF: nessun funzionamento del relé	Ajustes com potenciômetro Cut-off (CO): o consumo de energia em espera dos drivers DALI (ECG's) ligados ao detetor, é automaticamente minimizado. AVAC (5, 15): controlo de presença AVAC independente de luz / AVAC (30, 40, 50, 60, 120): controlo de presença AVAC independente de luz com 5 min. de atraso na ligação / OFF: sem controlo de relé
	Måne: nattilstand (< 10 LUX) / sætpunkt i LUX: 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 / Sol: dagtilstand (ingen konstant lysstyring, luxmåling inaktiv)	Luna: modo nocturno (< 10 LUX) / consigna en LUX: 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 / Sol: modo diurno (sin control de luz constante, evaluación de luz inactiva)	Luna: modalità notte (< 10 LUX) / valore nominale in LUX: 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 / Sole: modalità giorno (nessuna regolazione della luce costante, valutazione della luce inattiva)	Lua: modo nocturno (< 10 LUX) / setpoint em LUX: 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 / Sol: modo diurno (sem controlo constante da luz, avaliação da luz inactiva)
	Test (TE): hver bevægelse tænder lyset i 1 sekund uanset lysstyrke og derefter slukket i 2 sekunder (vigtigt: Testdrift er kun mulig, hvis potentiometer B ikke er indstillet til "Sol")/ Efterløbstid for lyszoner i minutter: 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150	Test (TE): cada movimiento enciende la luz durante 1 segundo y luego la apaga durante 2 segundos, independientemente de la luminosidad (Atención: el modo Test sólo es posible si el potenciómetro B no está ajustado en "Sol")/ Zonas luminosas de seguimiento en minutos: 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150	Test (TE): ogni movimento accende la luce per 1 secondo, poi la spegne per 2 secondi, indipendentemente dalla luminosità (Attenzione: la modalità test è possibile solo se il potenziometro B non è impostato su "Sol")/ Ritardo spegnimento canali luce in minuti: 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150	Teste (TE): cada movimento liga a luz durante 1 segundo, depois desliga durante 2 segundos, independentemente do brilho (Atenção: o modo de teste só é possível se o potenciômetro B não estiver regulado para "Sol")/ Tempo de espera para as zonas de controlo de luz em minutos: 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150
DIP 1	Indstillinger via DIP-switch Soft-Start: ON: Lyset tændes til 10% og øges derefter til setpunktet / OFF: Lyset tændes til 100% og sænkes derefter til setpunktet	Ajustes mediante interruptores DIP Soft-Start: ON: al encender, primero al 10%, luego a la consigna aumentando / OFF: al encender, primero al 100%, luego al punto de consigna descendente	Impostazioni tramite interruttori DIP Soft-Start: ON: all'accensione, prima al 10%, poi al setpoint crescente / OFF: all'accensione prima al 100%, poi al valore nominale decrescente	Ajustes através de interruptores DIP Soft-Start: ON: no arranque, primeiro a 10%, seguido de aumento gradual até ao ponto de ajuste / OFF: na ligação primeiro a 100%, seguido de descida até ao ponto de ajuste
DIP 2	Init-Light (under selvtestcyklus) ON: når sensoren tændes, lyser alt lys med 100% / OFF: når sensoren er tændt, er alt lys slukket (0%)	Luz de inicio (durante el ciclo de autotest) ON: cuando se aplica la tensión del detector, todas las luces están encendidas (100%) / OFF: con la alimentación del detector todas las luces están apagadas (0%)	Init-Light (durante el ciclo di autotest) ON: quando la tensione del rilevatore è applicata, tutte le luci sono accese (100%) / OFF: con l'alimentazione del rilevatore tutte le luci sono spente (0%)	Init-Light (durante o ciclo de autoteste) ON: quando a tensão do detector é aplicada, todas as luzes estão ligadas (100%) / OFF: quando a tensão do detector é aplicada todas as luzes estão apagadas (0%)
DIP 3	Auto-ON ON: fuldautomatisk eller lyszone A / OFF: halvautomatisk eller lyszone A	Auto-ON ON: emisión totalmente automática o zona luminosa A / OFF: emisión semiautomática o zona luminosa A	Auto-ON ON: Modalità funzionamento automatica luce zona A / OFF: Modalità funzionamento semiautomatica luce zona A	Auto-ON ON: funcionamento em modo automático da zona A / OFF: funcionamento em modo semi-automático da zona A
	LED-Funktionsvisninger Selvtestcyklus (fabriksprogram) ▪ rød, grøn og hvid blinker Selvtestcyklus (sensor er ikke programmeret) ▪ blinker rødt Lysniveauet setpunkt er overskredet ▪ blinker grønt Broadcast-tilstand ▪ lyser hvidt Bevægelse registreret ▪ rødt lyser kort op	Indicadores LED Ciclo de autocomprobación (programa de fábrica) ▪ rojo, verde y blanco intermitente Ciclo de autocomprobación (detector no programado) ▪ destellos rojos Se ha superado la consigna de luminosidad ▪ destellos verdes Modo de transmisión ▪ luces blancas Movimiento detectado ▪ luces rojas brevemente	LED indicatori di funzionamento Ciclo di autotest (programma di fabbrica) ▪ rosso, verde e bianco lampeggiante Ciclo di autotest (rivelatore non programmato) ▪ Led rosso lampeggia Setpoint di luminosità superato ▪ Led verde lampeggia Durante la programmazione ▪ Led Bianco si accende al comando ricevuto Rilevato il movimento ▪ Led rosso si accende al movimento	Indicações de funcionamento dos LED's Ciclo de autoteste (programa de fábrica) ▪ vermelha, verde e branca a piscar Ciclo de auto-ensaio (detector não programado) ▪ flashes vermelhos Ponto de regulação de brilho excedido ▪ flashes verdes Modo de broadcast ▪ luzes brancas Movimento detectado ▪ luzes vermelhas por breves instantes

92591	DK Tilbehør	ES Accesorios	IT Accessori	PT Acessórios
92726	IR-Adapter til Smartphones	Adaptador IR para smartphones	IR-Adapter per Smartphone	Adaptador IV para smartphones
93067	BLE-IR-Adapter	Adaptador BLE-IR	BLE-IR-Adapter	BLE-IV-Adaptador
92721	PD4-S-DAA4G-i	PD4-S-DAA4G-FT	PD4-S-DAA4G-DE	PD4-S-DAA4G-FC
92759	PD4-S-DAA4G-P	PD4-S-DAA4G-SU	PD4-S-DAA4G-AP	PD4-S-DAA4G-SM
92199	Bold-beskyttelseskurv BSK / hvid	Rejilla de protección metálica BSK / blanco	Griglia protezione BSK / bianco	Grelha de proteção metálica BSK / branco
Tekniske data		Datos técnicos	Dati Tecnici	Dados técnicos
110-240 V ~, 50/60 Hz	Spænding	Tensión de alimentación	Tensione	Tensão
approx. 0.4 W	Egetforbrug	Consumo típico	Potenza assorbita	Consumo
 0.5 – 1.5 mm² 10mm	Terminaler: til faste ledere	Terminales: para conductores rígidos	Terminali: per conduttori solidi	Terminais de ligação: para condutores rígidos
 Nym 5 x 1.5 mm² max. 10 A	Tilslutningskabel Afbrøderstyrke	Cable de conexión Interruptor	Cavo di collegamento Interruttore	Condutor de ligação Disjuntor
360°	Detekteringsområde	Ángulo de detección	Area rilevamento	Área de deteção
450 m²	Overvåget område med tangen- tiel bevægelse relateret til en monteringshøjde på 2.5 m	Zona vigilada con movimiento tangencial referido a 2,5 m de altura de montaje	Area monitorata con movimento tangenziale riferito a 2,5m di altezza di montaggio	Área monitorizada com movimento tangencial referida a 2,5m de altura de montagem
2 m / 10 m / 2.5 m	Monteringshøjde min./maks./ anbefalet	Altura de montaje min./máx./ recomendada	Altezza installazione consentita min./max./suggerita per la miglior performance	Altura de montagem min./máx./ recomendada
► Fig. 1	Rækkevidde på Monteringshøjde 2.5 m Omgivelsesnes temperatur 18°C	Alcance en m Altura de montaje 2.5 m Temperatura ambiente 18°C	Raggio d'azione a Altezza di montaggio 2.5 m Temperatura ambiente 18°C	Alcance a Altura de montagem 2.5 m Temperatura ambiente 18°C
① = Ø 24.0 m ② = Ø 8.0 m ③ = Ø 6.4 m	1 på tværs 2 frontal 3 siddende	1 transversal 2 frontal 3 Actividad sedentaria	1 trasversale 2 frontale 3 presenza fissa	1 transversal 2 em direção a 3 atividade sentada
 / IP20	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Classe / grado di protezione	Classe / grau de proteção
100 x Ø 117 mm	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
37 x 117 mm	Synlig del til loftinstallation H x Ø	Parte visible para la instalación en el techo A x Ø	Parte visibile per installazione a soffitto A x Ø	Parte visível para instalação no tecto A x Ø
-25°C – +50°C	Omgivelsesnes temperatur	Medición temperatura	Temperatura funzionamento	Temperatura ambiente
	Fjernbetjenes ✓	controlable a distancia ✓	controllabile a distanza ✓	telecomandável ✓
	DALI kontrol	Control DALI	Controllo DALI	Controlo DALI
max. 150 mA	Op til 64 DALI spoler kan opde- les i 3 grupper og tavelys	máx. 64 DALI balastos electrón- icos puede configurarse en 3 grupos DALI más iluminación de la zona de pizarra	fino a 64 alimentatori elettronici DALI raggruppabili in 3 gruppi DALI più un canale per illumina- zione lavagna	até 64 DALI balastos/drivers (ECG's) agrupáveis em 3 grupos DALI mais 1 para controlo de iluminação do quadro da sala
1 min. – 150 min.	Tidsindstillinger (lyszoner)	Temporización de apagado (zonas de iluminación)	Ritardo spegnimento (zona luci)	Temporização de funcionamento (zonas de iluminação)
10 – 2000 Lux	Luxværdi	Nivel de luminosidad deseado	Valore crepuscolare	Valor ajustado de luminosidade
10 - 30 % / OFF / 5 min - 60 min / ∞	Orienteringsbelysning	Luz de orientación	Luce orientamento	Luz de orientação
	Kontaktsæt (potentialefri NO)	Relé (contacto NA libre de potencial)	Relé NO (potenziale zero)	Contato NA livre de potencial
2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ = 0.5 300 W LED μ	Afbrøderstyrke Kontakt type	Potencia de conmutación Tipo de contacto	Carico di contatto Tipo di contatto	Potência Tipo de contacto
5 s – 120 min	Tidsindstillinger (HVAC)	Temporización de apagado (HVAC)	Ritardo spegnimento (HVAC)	Temporização de funcionamento (AVAC)
PC	Kabinet (UV-resistent)	Material de la carcasa (resistente a los rayos UV)	Materiale involucro (resistente ai raggi UV)	Material da caixa (resistente aos raios UV)
EU Overensstemmelseserklæring		Declaración de conformidad UE	Dichiarazione di conformità UE	Declaração de conformidade UE
	Dette produkt overholder disse standarder 1. Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU 2. Lavspænding 2014/35/EU 3. Begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2011/65/EU	Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU) 2. Baja tensión (2014/35/EU) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)	Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE)	O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/EU) 2. à baixa tensão (2014/35/EU) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (2011/65/EU)
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet